



大会

Distr.: General
18 December 2006
Chinese
Original: English

第六十一届会议

议程项目 153

申请大会观察员地位的请求

关于给予伊斯兰开发银行集团观察员地位的请求

2006 年 12 月 15 日沙特阿拉伯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨要求给予伊斯兰开发银行集团观察员地位。根据大会议事规则第 20 条，随函附上设在沙特阿拉伯吉达的伊斯兰开发银行集团总裁艾哈迈德·穆罕默德·阿里给你的信（见附件一）、支持上述要求的解释性备忘录（附件二）和决议草案（附件三）。

请将本信及其附件作为大会文件分发给荷。

临时代办

阿卜杜勒拉蒂夫·萨拉姆（签名）



2006 年 12 月 15 日沙特阿拉伯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件一

我代表伊斯兰开发银行集团要求联合国给予伊斯兰开发银行集团联合国大会观察员地位。

众所周知，伊斯兰开发银行是一个多边开发银行，有 56 个成员国，其核定资本相当于 450 亿美元。开发银行成立于 1975 年，总部设在沙特阿拉伯吉达，其目的是促进其成员国的社会经济发展。为此，开发银行以消除贫穷、促进成员国之间的合作为其重要战略目标和业务活动的基础。迄今为止，开发银行向其成员提供大约 500 亿美元的发展援助。目前每年承付 40 亿美元的资金，其中约有一半用于发展方案和项目。开发银行正在设立一个总额为 100 亿美元的减贫方案，在千年发展目标的框架内，进一步加强其减贫工作重点。

此外，伊斯兰开发银行正与其发展伙伴特别是捐助者紧密合作，执行一些主要的全球援助政策倡议，其中包括《蒙特雷共识》和随后通过的《罗马标准化宣言》、《援助实效问题巴黎宣言》以及减免债务。

我深信伊斯兰开发银行期望获得的观察员地位将为联合国与伊斯兰开发银行之间为促进发展、特别是为到 2015 年实现千年发展目标建立更密切的伙伴关系铺设道路。

伊斯兰开发银行集团总裁

艾哈迈德·穆罕默德·阿里（签名）

2006 年 12 月 15 日沙特阿拉伯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件二

解释性备忘录

伊斯兰开发银行成立于 1975 年，是一个多边开发银行，其任务是根据伊斯兰教义，促进其成员国各自和集体的经济发展和社会进步。基本上，这意味着开发银行不得发行计息金融工具，无论是为了扩大融资，或是为了调集资源。开发银行的另一个特点是其成员组成。它的成员纯粹是发展中国家，因而它是一个建立在团结和信任基础上的相当独特的南南伙伴关系模式。其成员从 1975 年的 22 个创始国发展到 2006 年的 56 个成员国。在同一期间，开发银行的核定资本增加了几倍，目前总额相当于 450 亿美元。

为执行其任务，伊斯兰开发银行的重点主要是减少成员国的贫穷现象和促进合作。开发银行的援助主要针对下列几个优先领域：人的发展、农业发展和粮食安全、基础设施发展、成员国之间的贸易和私营部门发展。要获得它的支助，投资建议必须侧重于发展，而且在技术、经济、财政、环境和社会方面是行得通的。开发银行被评为三 A 级银行，总部设在沙特阿拉伯吉达，在哈萨克斯坦、马来西亚、摩洛哥以及不久将在塞内加尔设立区域办事处，并从那里开展业务。

伊斯兰开发银行集团还包含伊斯兰研究和训练所（伊斯兰研训所，1981 年）、伊斯兰投资保障和出口信贷公司（1994 年）、伊斯兰私营部门发展公司（1999 年）和国际伊斯兰贸易筹资公司（2006 年）。

三十多年来，伊斯兰开发银行作为一个政府间组织一直积极从事国际发展工作，与一些联合国机构和方案紧密合作，并向其成员国提供支助。最近伊斯兰开发银行还设立了减贫基金。为进一步巩固联合国与开发银行之间促进发展的伙伴关系，该基金提供了一个独特的机会。2006 年 11 月底联合国大会一个非正式会议上对宣布成立这个数额达 100 亿美元的基金作出的反应，明确表明联合国对基金的关注。

因此，伊斯兰开发银行以观察员身份参加大会会议将为加强联合国与该集团之间的合作铺设道路，对双方的共同成员国产生极大的好处。

伊斯兰开发银行集团业务活动概况

A. 伊斯兰开发银行集团融资概况

截至 2006 年 10 月，伊斯兰开发银行集团承付额的累积数达 447 亿美元（承付款毛额 516 亿美元），涵盖大约 5 200 笔业务，其中包括 1 900 笔总额达 265 亿美元的贸易融资业务。同一期间的已付额达 319 亿美元，其中包括 2005 年的 26 亿美元，2005 年共承付 40 亿美元。

发展项目和方案的长期融资承付额目前高达 171 亿美元，大部分投放在公营部门，其中包括高度优惠贷款 41 亿美元，主要针对伊斯兰开发银行在非洲和亚洲最不发达成员国内的 674 笔业务。此外，截至 2006 年 10 月，技术援助、能力建设、小社区项目和奖学金方案的赠款融资总额达 8.18 亿美元。私营部门融资约占融资总额的 10%，目前约为 40 亿美元，其中包括贸易融资。

B. 长期融资概况

2005 年长期融资承付总额为 21 亿美元，针对 44 成员国内的 130 笔业务，其中包括在最不发达成员国内的 63 笔业务。伊斯兰开发银行长期融资承付额的累计数为 171 亿美元，以 6 个部门为目标：教育和保健（21%）、运输和通信（20%）、农业（11%）、公共设施（水电）（31%）、工业（11%）和金融服务及其他（6%）。

C. 赠款方案概况

截至 2006 年 10 月，伊斯兰开发银行赠款融资总额达 8.18 亿美元。2006 年，伊斯兰开发银行为其各种赠款方案核拨款 4 500 万美元，其中包括能力建设技术援助、项目编制和区域方案（1 200 万美元）、技术合作方案（210 万美元）、奖学金方案（750 万美元）、科学和技术方案（510 万美元）、非政府组织和“妇女参与发展”方案（70 万美元）、经济和金融研究及训练方案（900 万美元）和主要在非成员国推行的社区项目（840 万美元）。

D. 援助非洲和消除贫穷的承诺概况

到 2002 年年初，伊斯兰开发银行集团向非洲成员国提供的包括贸易融资在内的援助额共达 260 亿美元。伊斯兰开发银行集团为了再次表明它坚定不移地支持非洲的发展，于 2002 年年底对非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）作出回应，通过了一个援助非洲的特别方案，称为“关于伊斯兰开发银行集团与非洲合作的瓦加杜古宣言”。该方案承诺在五年期间（2003–2007 年）向最不发达成员国提供 20 亿美元的资金。截至 2006 年 10 月，已付款占该笔数额的 80% 以上。

伊斯兰开发银行还于 2006 年开办了一个数额达 100 亿美元的减贫基金，该基金将于 2007 年下半年开始运作。沙特阿拉伯和科威特为此基金各自初步认捐了 100 亿美元和 3 亿美元，将作为高度优惠融资之用。基金的优先领域是在千年发展目标的框架内特别重视小学教育（特别是女童的小学教育）、保健（重点是疟疾、肺结核、艾滋病毒/艾滋病及其他传染病）、农业、小额供资、基础设施发展。该基金还将与世卫组织合作，为非洲防治疟疾的主要方案提供支助。

E. 减免债务（重债穷国倡议）概况

为加强对非洲最不发达成员国提供援助的承诺，以实现千年发展目标，伊斯兰开发银行参加了重债穷国倡议，为其 13 个合格成员国减免债务。根据重债穷

国倡议，开发银行减免债务所需的成本估计约为 1.50 亿美元（占多边债权国总额的 0.76%）。

F. 对教育和研究的承诺概况

伊斯兰开发银行在教育部门的援助一向占其长期融资承付总额(16 亿美元)的 10%。它过去几年对教育部门作出更大的承诺，承付总额占开发银行现有组合(7.6 亿美元)的 15%。目前，开发银行每年对教育部门承付约 1.5 亿美元。此外它还承诺在五年期间融资 3 亿美元，用于与教科文组织共同为非洲最不发达成员国执行双语教育方案，以提高入学率，特别是女童入学率。

过去 4 年，伊斯兰开发银行承付 3.90 亿美元，为 44 笔与科技有关的业务提供经费。从 1996 年起它还提供赠款 2 500 万美元，用于一个开拓性区域方案，称为国际生物盐渍农业中心。这是一个由开发银行集团设立的农业研究和发展组织，专门利用盐渍水资源促进农业生产。为强调它对科技的支持，开发银行每年还授予 3 个科技奖，每个奖价值为 100 000 美元。其中一个奖必须授予一个最不发达的成员国，以奖励其在科技方面的杰出成就，以及对社会和经济发展的贡献。

由于伊斯兰开发银行参与教育部门的工作，因而设立了大约 4 600 所学校、600 所中学、205 所职业训练中心和 60 所大学及其他教育设施。估计逾 300 万学生因开发银行资助教育部门的措施获得好处。此外，估计全世界有 8 000 个学生和 18 000 个受训人分别从开发银行的奖学金和培训方案中获得好处。

G. 紧急援助和特别援助概况

根据世界银行和哥伦比亚大学联合编制和最近发表的“自然灾害热点：全球风险分析”报告，伊斯兰开发银行的 56 个成员国中有 29 个处于易受灾害地区，所以伊斯兰开发银行经常参与成员国的救灾和恢复行动，2005 年，印度洋海啸发生后，开发银行向 3 个成员国——印度尼西亚、马尔代夫和索马里以及 3 个非成员国——印度、斯里兰卡和泰国提供价值为 5 亿美元的紧急援助。2005 年年底，地震在印度和巴基斯坦部分地区造成破坏。此后开发银行分两个阶段向巴基斯坦政府提供价值为 5.016 亿美元的援助，协助该国政府重建受地震影响的地区。此外，开发银行还与开发署合作，目前正向阿富汗和巴勒斯坦领土等受冲突影响的地区提供特别援助。

伊斯兰开发银行还与全球减灾和复原设施合作，协助其成员国执行“兵库行动框架”，这是 2005-2015 年期间减灾努力的蓝图。全球减灾和复原设施是世界银行和联合国国际减少灾害战略（国际减少灾害战略）带头推行的一项倡议。

H. 对能源领域的承诺概况

截至 2006 年 10 月，对电力部门的承付总额达 27 亿美元。该项援助着重于电力生产、传输和分配。此外开发银行还大力支持非洲发展（区域）水力发电，

包括塞内加尔河、尼日尔河和冈比亚河的水力发电。这些方案吸引了开发银行数额逾 2 亿美元的融资。开发银行集团还支持开发区域发电方案，如西非电力库。

仅在过去三年开发银行集团就承付了价值约为 10 亿美元的电力生产、传输和分配项目。该项援助以绿地和棕地项目为目标，主要着重于能源效率和排放控制，其办法是将现有发电厂改成合并循环电力生产系统，以及更新传输系统以减少损耗。

2006 年，开发银行参加制定由世界银行带头开办的“清洁能源和发展投资框架”。目前开发银行正在研究一项执行《京都议定书》(气候公约)条款的提议，称为“清洁发展机制”，其中强调开发碳的金融市场。

I. 水方面的承诺概况

水方面的融资历来占伊斯兰开发银行长期承付款总额的 15%。截至 2006 年 10 月，通过大约 250 个与水有关的价值逾 100 亿美元的项目，开发银行向 45 个国家提供大约 25 亿美元的援助。在该笔拨款中，有 60% 指定用于供水和卫生，35% 专门用于灌溉，5% 用于水力发电项目。为非洲农村社区提供了大约 20 000 个供水点。2005 年，开发银行承付 2.88 亿美元的款项，为 11 个国家内的 12 个供水项目提供资金。在这些承付款中，有 2.39 亿美元指定用于 7 个国家的供水和卫生项目。

此外，开发银行还积极参与组办三年期世界水论坛。它还积极参与世界水事理事会和全球水事伙伴关系，并支持非洲部长级水事会议的活动。它也是“为所有人的供水筹措资金”工作队的成员，经济合作与发展组织(经合组织)秘书长主持该工作队的工作。

J. 粮食和农业援助方面的承诺概况

截至 2006 年 10 月，开发银行对农业(和农村发展)部门的援助总额约为 19 亿美元，主要针对灌溉计划、改进了农业生产和小额信贷计划。目前，开发银行对农业方面的各种援助约占现有各种长期援助金额(6.9 亿美元)的 10.5%，涵盖 87 笔业务。开发银行总共为大约 188 个灌溉和土地开发项目提供支助，所涉土地总面积逾 100 万公顷。

K. 保健方面的承诺概况

截至 2006 年 10 月，开发银行在保健部门的援助总额约为 10 亿美元，在 40 个成员国中设立了逾 2 700 个初级保健中心，将近 100 所县/区医院和若干专科医院。目前保健方面的各种援助占开发银行各种长期援助金额(4.40 亿美元)的 7%，涵盖 64 笔业务。2006 年，极易致病的禽流感爆发后，开发银行与粮农组织合作，承付 1.03 亿美元的合并贷款和赠款，协助有关的成员国防治和控制禽流感。目前还与卫生组织合作，为其非洲成员国设计一项防止疟疾方案。

L. 运输方面的承诺概况

在运输部门（海、陆、空运输），开发银行的援助总额约达 30 亿美元，其中大部分（70%）用于陆运，20%用于海运，10%用于空运。截至 2006 年 10 月，运输和通信方面的援助占开发银行各种长期援助金额（约 16 亿美元）的 22%。

开发银行的干预措施主要集中于区域陆运，主要是非洲和中亚内陆成员国的公路项目。截至 2006 年 10 月，开发银行支助了 200 多个公路项目的融资。在非洲，由开发银行供资的大多数公路项目都着重于东-西（跨萨赫勒）和南-北（跨撒哈拉）走廊的开发，以促进成员国之间的贸易。

M. 非政府组织和妇女参与发展方案

开发银行“非政府组织和妇女参与发展”方案设立于 1990 年代后期。目前，开发银行每年提供 70 万美元的赠款，支持主要植根于社区的提高妇女地位方案。开发银行设立了妇女为发展贡献力量奖，以确认妇女在发展方面所起的重要作用。该奖每年授予一次，价值为 100 000 美元（授予一个组织）或 50 000 美元（授予个人），以奖励减贫和创业方面的成就以及对社区作出的杰出贡献。

N. 贸易融资业务概况

开发银行另一个相当独特的特点是长期参加贸易融资。贸易融资是开发银行的主要活动之一，历来在开发银行 265 亿美元承付款中占大约 60%。开发银行始终确认贸易融资作为加强成员国之间经济合作的手段至关重要。通过交换极为需要的中间商品和资本货物，开发银行帮助成员国解决贫穷问题，办法是刺激经济增长和实现生产多样化。贸易还促进了专门化，因而从规模经济获得好处。经常交换的货物是原油、棉花、黄麻、精炼石油产品、钢铁、植物油、水泥、肥料、农业加工机器和铁路车辆。

O. 建立伙伴关系以促进发展方面的承诺概况

与发展伙伴建立伙伴关系和密切合作是伊斯兰开发银行成立以来的基本理念。1976 年开发银行最早的一笔业务是与一些双边和多边捐助者联合筹资开办的。开发银行与联合国机构、世界银行、区域开发银行、双边捐助者、私营部门和非政府组织密切协作，以求改善援助协调和实效。联合融资是衡量伙伴关系实效的准绳。2005 年，开发银行为 12 个成员国的 15 个项目进行联合融资，款额共计 17 亿美元，其中开发银行提供 3.68 亿美元（占项目总成本的 22%）。此外开发银行还与开发署、贸发会议、世贸中心、粮农组织、教科文组织、世卫组织、工发组织、环境署和农发基金等联合国的一些机构密切合作。

P. 前进的道路

伊斯兰开发银行的发展援助着重于非洲，其理由甚为充分，因为非洲地区极为贫穷，将近一半人口生活于赤贫之中；约 60% 的农村人口和 20% 的城市人口

仍无供水和卫生服务；实际上只有不到 5% 的家庭污水在排放之前经过处理；在一些国家儿童营养不良率高达 40%；儿童和产妇死亡率仍然很高；能进入小学就读的儿童不到三分之二；该区域大多数国家将无法实现千年发展目标。此外，疟疾、艾滋病毒/艾滋病和其他传染病对社会和经济造成负担，使非洲的困境进一步恶化。

为了处理这些问题，伊斯兰开发银行在非洲的中期和长期战略将着重于：(a) 提高农业生产力和加强粮食安全；(b) 防治主要疾病，尤其是疟疾；(c) 增强母婴健康；(d) 按比例增加水和卫生方面的融资；(e) 增加妇女的教育和经济机会。开发银行决心与其发展伙伴特别是联合国系统、多边及双边捐助者、非政府组织和私营部门密切合作，为实现千年发展目标和消除非洲贫穷作出显著的贡献。

2006 年 12 月 15 日沙特阿拉伯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的
信的附件三

决议草案

给予伊斯兰开发银行集团大会观察员地位

大会，

希望促进联合国与伊斯兰开发银行集团的合作，

1. 决定邀请伊斯兰开发银行集团以观察员身份参加大会的会议和工作；
2. 请秘书长采取必要行动，执行本决议。